



ESP

El Padre Giovanni Grimaldi de la Madre de Dios nació el 1 de julio de 1926 en Bracigliano, una tranquila y agradable ciudad en las colinas de los Apeninos en la provincia de Salerno, entre Albino y Cristina Albano. Su madre muere seis años después, pero Rachele, una segunda esposa, podrá darle a su familia e hijos todo el amor que necesitan como una verdadera madre. De ellos el P. Giovanni aprende el amor por la música (la tradición de la banda está muy arraigada en el pueblo) y la oración, pero también por el estudio y el trabajo en la tienda familiar de sal y tabaco.

Entre las vocaciones, seculares y religiosas, de las que Bracigliano siempre ha sido una fragua, también hay algunos padres escolapios (entre ellos el P. Alfonso De Luca y el P. Carmine Danise). Por lo tanto, no es sorprendente que la vocación del P. Giovanni nazca en la extraordinaria sencillez de una fe vivida en la vida cotidiana.

ITA

Padre Giovanni Grimaldi della Madre di Dio nasce il 1 luglio 1926 a Bracigliano, una tranquilla e amena cittadina sulle colline appenniniche in provincia di Salerno, da Albino e Cristina Albano. La madre muore sei anni dopo ma Rachele, moglie di secondo letto, saprà donare alla famiglia e ai bambini tutto l'amore necessario come una vera madre. Da loro p. Giovanni impara l'amore per la musica (la tradizione bandistica è molto radicata in paese) e la preghiera, ma anche per lo studio e il lavoro nella bottega di sali e tabacchi di famiglia.

Tra le vocazioni, secolari e religiose, di cui Bracigliano è sempre stata fucina si annoverano anche alcuni padri Scolopi (tra i quali p. Alfonso De Luca e p. Carmine Danise). Non fa meraviglia quindi che la vocazione di p. Giovanni nasca nella straordinaria semplicità di una fede vissuta nel quotidiano.

P. Giovanni GRIMALDI della Madre di Dio (Bracigliano 1926 - Firenze 2021)

Ex Provincia ITALIAE

ENG

Father Giovanni Grimaldi of the Mother of God was born on July 1, 1926 in Bracigliano, a quiet and pleasant town in the Apennine hills in the province of Salerno, to Albino and Cristina Albano. His mother died six years later, but Rachele, Albino's second wife, knew how to give the family and the children all the love they needed like a true mother. From them Fr. Giovanni learns the love for music (the band tradition is very rooted in the country) and prayer, but also for study and work in the family salts and tobacco store.

Among the vocations, secular and religious, of which Bracigliano has always been a forge, there are also some Piarist Fathers (including Fr. Alfonso De Luca and Fr. Carmine Danise). It is no wonder then that Fr. Giovanni's vocation was born in the extraordinary simplicity of a faith lived in daily life.

FRA

Le père Giovanni Grimaldi de la Mère de Dieu est né le 1er juillet 1926 à Bracigliano, une ville tranquille et agréable des collines des Apennins dans la province de Salerne, de Albino et Cristina Albano. Sa mère est morte six ans plus tard, mais Rachele, la seconde épouse, a su donner à la famille et aux enfants tout l'amour dont ils avaient besoin, comme une vraie mère. Giovanni a appris d'eux l'amour de la musique (la tradition des fanfares est très ancrée dans le village) et de la prière, mais aussi des études et du travail dans le magasin familial de sel et de tabac.

Parmi les vocations séculières et religieuses dont Bracigliano a toujours été le vivier, on trouve quelques pères piaristes (dont le p. Alfonso De Luca et le p. Carmine Danise). Il n'est donc pas étonnant que la vocation du p. Giovanni soit née dans l'extraordinaire simplicité d'une foi vécue au quotidien.

Durante su servicio como monaguillo en la parroquia del pueblo conoció al P. Leonardo, fraile capuchino, a quien manifestó su deseo de convertirse en sacerdote. Dirige al pequeño Juan y a su familia a un amigo suyo escolapio, el P. Secondino del Signore (1898 - 1964), gracias al cual fue recibido en la Provincia Romana el 10 de octubre de 1937, trasladándose a Frascati como aspirante. Después de la licencia de gimnasio fue admitido en el Noviciado y fue trasladado a Finalborgo (Savona) donde vistió el hábito calasancio el 29 de septiembre de 1942, emitiendo la profesión simple al día siguiente. Al llegar a Roma, en el Juniorato Interprovincial Italiano Calasancianum, realizó estudios de bachillerato y luego filosóficos y teológicos. Recibió su tonsura el 12 de julio de 1947 e hizo su profesión solemne al día siguiente. Después de recibir las otras órdenes menores, fue ordenado sacerdote en la capilla del Calasancianum por S.E. Mons. Luigi Traglia (protector de la Orden de las Escuelas Pías, creado Cardenal con el título de presbítero de Sant'Andrea della Valle), junto con catorce compañeros (incluidos el P. Alessandro Fiori, el P. Quirino di Santo y el P. Olivo Pallanch) el 29 de junio de 1949.

El 5 de julio siguiente fue enviado a la comunidad de Frascati con diversas tareas: ayudante del maestro de postulantes, enseñanza en la escuela primaria y doposcuola, capellanía y servicio en el santuario. En 1950 completó su formación inicial obteniendo el título de maestro y tomando los tres exámenes canónicos para escuchar las Confesiones. En esos años del período inmediato de la posguerra, la comunidad y la escuela todavía sufrían las dificultades y los daños causados por el bombardeo de la guerra del instituto y el santuario. Gracias a la hospitalidad del Príncipe Clemente Aldobrandini, la escuela y la comunidad continúan su actividad en algunas habitacio-

Durante il suo servizio come chierichetto nella parrocchia del paese conosce p. Leonardo, un frate Cappuccino, al quale manifesta la volontà di farsi sacerdote. Questi indirizza il piccolo Giovanni e la sua famiglia ad un suo amico Scolopio, p. Secondino del Signore (1898 - 1964), grazie al quale viene accolto nella Provincia Romana il 10 ottobre 1937, trasferendosi a Frascati come speranzino. Dopo la licenza ginnasiale è ammesso al Noviziato ed è trasferito a Finalborgo (Savona) dove veste l'abito calasanziano il 29 settembre 1942 emettendo la professione semplice il giorno dopo. Giunto a Roma, nello Studentato Interprovinciale Italiano Calasancianum, intraprende gli studi liceali e poi quelli filosofici e teologici. Riceve la tonsura il 12 luglio 1947 ed emette la professione solenne il giorno seguente. Dopo aver ricevuto gli altri ordini minori, viene ordinato sacerdote nella cappella del Calasancianum da S.E. Mons. Luigi Traglia (protettore dell'Ordine delle Scuole Pie, creato Cardinale con il Titolo presbiterale di Sant'Andrea della Valle), insieme a quattordici compagni (tra i quali p. Alessandro Fiori, p. Quirino di Santo e p. Olivo Pallanch) il 29 giugno 1949.

Il 5 luglio seguente viene ascritto alla comunità di Frascati con diverse mansioni: vice maestro degli speranzini, insegnamento nella scuola primaria e doposcuola, cappellania e servizio nel santuario. Nel 1950 completa la formazione iniziale conseguendo l'abilitazione magistrale e sostenendo i tre esami canonici per ascoltare le Confessioni. In quegli anni dell'immediato dopo guerra la comunità e la scuola patiscono ancora i disagi e i danni causati dai bombardamenti bellici all'istituto e al santuario. Grazie all'ospitalità del principe Clemente Aldobrandini scuola e comunità continuano la loro attività in alcuni ambienti dell'omonima villa. In questo ambito p. Giovanni viene scelto dal principe come precet-

During his service as an altar boy in the local parish, he met Fr. Leonardo, a Capuchin friar, to whom he expressed his desire to become a priest. The latter referred little John and his family to a friend of his, Fr. Secondino del Signore (1898 - 1964), thanks to whom he was accepted into the Roman Province on October 10, 1937, moving to Frascati as an aspirant. After graduating from high school he was admitted to the Novitiate and transferred to Finalborgo (Savona) where he took the Calasancian habit on September 29, 1942, making his simple profession the following day. Once in Rome, in the Italian Interprovincial Juniorate Calasancianum, he undertakes his high school studies and then his philosophical and theological ones. He received the tonsure on July 12, 1947 and made his solemn profession the following day. After having received the other minor orders, he is ordained priest in the chapel of the Calasancianum by H.E. Mons. Luigi Traglia (protector of the Order of the Pious Schools, created Cardinal with the presbyteral title of St. Andrew of the Valley), together with fourteen companions (among which Fr. Alessandro Fiori, Fr. Quirino di Santo and Fr. Olivo Pallanch) on June 29, 1949.

On July 5, 1949, he is enrolled in the community of Frascati with various tasks: vice-master of the aspirants, teaching in the elementary school and after-school programs, chaplaincy and service in the sanctuary. In 1950 he completed his initial formation by obtaining his teaching diploma and taking the three canonical exams to hear Confessions. In those years of the immediate post-war period, the community and the school were still suffering the inconveniences and damages caused by the wartime bombing of the institute and the sanctuary. Thanks to the hospitality of Prince Clemente Aldobrandini, the school and the community continued their activities in

Pendant son service en tant qu'enfant de chœur dans la paroisse locale, il a rencontré le p. Leonardo, un frère capucin, à qui il a exprimé son désir de devenir prêtre. Il renvoya le petit Giovanni et sa famille à un de ses amis, le p. Secondinus del Signore (1898 - 1964), grâce auquel il fut accepté dans la Province romaine le 10 octobre 1937, s'installant à Frascati en tant qu'aspirant. Après le baccalauréat, il est admis au noviciat et transféré à Finalborgo (Savone), où il revêt l'habit calasancien le 29 septembre 1942 et fait sa profession simple le lendemain. A son arrivée à Rome, dans le Juniorat interprovincial italien Calasancianum, il entreprend ses études secondaires puis ses études philosophiques et théologiques. Il reçoit la tonsure le 12 juillet 1947 et fait sa profession solennelle le jour suivant. Après avoir reçu les autres ordres mineurs, il est ordonné prêtre dans la chapelle du Calasancianum par Son Excellence Mgr Luigi Traglia (protecteur de l'Ordre des Écoles Pies, créé cardinal avec le titre presbytéral de Sant 'Andrea della Valle), avec quatorze compagnons (dont les pères Alessandro Fiori, Quirino di Santo et Olivo Pallanch) le 29 juin 1949.

Le 5 juillet suivant, il est inscrit dans la communauté de Frascati avec diverses tâches : vice-maître des aspirants, enseignement à l'école primaire et activités périscolaires, aumônerie et service au sanctuaire. En 1950, il complète sa formation initiale en obtenant son diplôme d'enseignant et en passant les trois examens canoniques pour entendre les confessions. Dans les années qui ont suivi immédiatement la guerre, la communauté et l'école souffraient encore des désagréments et des dommages causés par les bombardements de l'institut et du sanctuaire pendant la guerre. Grâce à l'hospitalité du Prince Clemente Aldobrandini, l'école et la communauté ont poursuivi leurs activités dans certaines des pièces de la villa

nes de la villa homónima. En este contexto, el P. Giovanni es elegido por el príncipe como tutor privado de dos de sus hijos, Livia y Camillo. En el otoño de 1956 se convirtió en maestro de postulantes, cargo que mantuvo hasta el 5 de octubre de 1962.

Después de la Experiencia Tuscolana, el P. Giovanni es enviado a la comunidad de Alatri y con él es transferido el postulante. Mientras continúa cuidando las vocaciones jóvenes y enseñando, es padre espiritual en el Collegio Conti - Gentili de las Escuelas Pías. Con el nombramiento del obispo S.E. Mons. Edoardo Facchini (1886 - 1962), también fue maestro en el seminario episcopal y, desde el otoño de 1959, asistente eclesiástico diocesano de los "Maestros Católicos".

Cuando en octubre de 1962 la Provincia de Liguria estaba a punto de dejar, después de treinta años, la gestión de la parroquia de San Francisco de Asís en Monte Mario, pasó a la Provincia Romana. Así es como el P. General Vicente Tomek designa al P. Giovanni como sucesor del P. Cesare De Negri. Llegó a Roma el 5 de octubre de 1962 y asumió el cargo de coadjutor parroquial, cargo que ocupó hasta 1964 cuando, tras ser presentado en el Vicariatus Urbis por su predecesor, se convirtió en párroco. Es en este período cuando el P. Juan puede seguir más de cerca los ecos del trabajo del Concilio Vaticano II, acogiendo en comunidad, en concierto con el P. Rector Onelio Dionisi, algunos obispos, pero también al P. Ernesto Balducci y al Prof. Giorgio La Pira (ahora venerable) en sus períodos de estancia en la Ciudad. Estos son también los años en los que entra en contacto, como sus feligreses, con numerosas personalidades de la literatura, el periodismo, el entretenimiento, la televisión y la política (incluido Aldo Moro) y se dedica, con los otros miembros de la comunidad, a

tore privado de dos de sus hijos, Livia y Camillo. Nell'autunno del 1956 diviene maestro dei postulanti, ufficio che mantiene fino al 5 ottobre 1962.

Dopo l'esperienza tuscolana p. Giovanni è di comunità ad Alatri e con lui è trasferito lo speranzinato. Continuando a curare le giovani vocazioni e ad insegnare, è padre spirituale nel Collegio Conti - Gentili delle Scuole Pie. Su nomina del vescovo S.E. Mons. Edoardo Facchini (1886 - 1962), è anche maestro nel seminario vescovile e, dall'autunno 1959, assistente ecclesiastico diocesano dei 'Maestri Cattolici'.

Quando nell'ottobre del 1962 la Provincia Ligure si accinge a lasciare, dopo trent'anni, la gestione della parrocchia di san Francesco d'Assisi a Monte Mario questa passa alla Provincia Romana. Così il p. Generale Vincenzo Tomek designa p. Giovanni per succedere a p. Cesare De Negri. Giunto nell'Urbe il 5 ottobre 1962 assume l'incarico di coadiutore parrocchiale, incarico che mantiene fino al 1964 quando, dopo essere stato presentato nel Vicariatus Urbis dal suo predecessore, diventa parroco. È in questo periodo che p. Giovanni può seguire più da vicino gli echi dei lavori del Concilio Vaticano II, ospitando in comunità, di concerto con il p. Rettore Onelio Dionisi, alcuni vescovi ma anche p. Ernesto Balducci e il prof. Giorgio La Pira (ora venerabile) nei loro periodi di soggiorno nell'Urbe. Sono pure gli anni in cui entra in contatto, come suoi parrocchiani, con numerose personalità della letteratura, del giornalismo, dello spettacolo, della tv e della politica (tra cui Aldo Moro) ed è impegnato, con gli altri membri della comunità, in una scuola serale per adulti, nell'assistenza alle varie realtà parrocchiali, tra cui un gruppo Scout e numerose attività caritative, tra cui un attivo soccorso in loco ai terremotati del Friuli (primavera - estate del 1976).

some rooms of the villa of the same name. In this context, Fr. Giovanni was chosen by the prince as private tutor to two of his children, Livia and Camillo. In the fall of 1956 he became master of postulants, an office he held until October 5, 1962.

After the Tuscolan experience Fr. Giovanni is a member of the community in Alatri and with him go also the postulants. While continuing to care for young vocations and to teach, he is spiritual father in the Conti - Gentili College of the Pious Schools. By appointment of Bishop H.E. Monsignor Edoardo Facchini (1886 - 1962), he is also a teacher in the episcopal seminary and, since the fall of 1959, diocesan ecclesiastical assistant of the 'Catholic Teachers'.

In October 1962, when the Ligurian Province was about to leave, after thirty years, the management of the parish of St. Francis of Assisi at Monte Mario, it passed to the Roman Province. Thus Fr. General Vincenzo Tomek appoints Fr. Giovanni to succeed Fr. Cesare De Negri. He arrived in Rome on October 5, 1962, and he was appointed as parish coadjutor, a position he held until 1964 when, after having been introduced to the Vicariatus Urbis by his predecessor, he became parish priest. It is in this period that Fr. Giovanni can follow more closely the echoes of the work of the Second Vatican Council, hosting in the community, in concert with Fr. Rector Onelio Dionisi, some bishops but also Fr. Ernesto Balducci and Prof. Giorgio La Pira (now venerable) in their periods of stay in the city. These are also the years in which he comes into contact, as his parishioners, with numerous personalities of literature, journalism, entertainment, TV and politics (including Aldo Moro) and he is engaged, with other members of the community, in an evening school for adults, in assistance to var-

du même nom. C'est dans ce contexte que le p. Giovanni a été choisi par le Prince comme précepteur privé de deux de ses enfants, Livia et Camillo. En automne 1956, il devient maître des postulants, fonction qu'il occupe jusqu'au 5 octobre 1962.

Après l'expérience toscane, le p. Giovanni était dans la communauté d'Alatri et les postulants ont été transférés avec lui. Tout en continuant à s'occuper des jeunes vocations et à enseigner, il est père spirituel au collège des Écoles Pies de Conti-Gentili. Par nomination de l'évêque S.E. Monseigneur Edoardo Facchini (1886-1962), il fut également professeur au séminaire épiscopal et, à partir de l'automne 1959, assistant ecclésiastique diocésain des "enseignants catholiques".

En octobre 1962, alors que la Province de Ligurie était sur le point de quitter, après trente ans, la gestion de la paroisse de Saint François d'Assise à Monte Mario, celle-ci passa à la Province romaine. Ainsi, le p. Général Vincenzo Tomek nomme le p. Giovanni pour succéder au p. Cesare De Negri. Il arrive à Rome le 5 octobre 1962 et devient coadjuteur de la paroisse, poste qu'il occupe jusqu'en 1964, date à laquelle il est présenté au Vicariatus Urbis par son prédécesseur et devient curé de la paroisse. C'est à cette époque que le père Giovanni a pu suivre de plus près les échos des travaux du Concile Vatican II, en accueillant dans la communauté, avec l'accord du p. recteur Onelio Dionisi, un certain nombre d'évêques de même que le p. Ernesto Balducci et le professeur Giorgio La Pira (aujourd'hui vénérable) lors de leurs séjours à Rome. Ce sont également les années où il entre en contact, avec de nombreuses personnalités – en tant que paroissiens - du monde de la littérature, du journalisme, du spectacle, de la télévision et de la politique (dont Aldo Moro) et où il s'engage, avec les

una escuela nocturna para adultos, a la asistencia a las diversas realidades parroquiales, incluido un grupo scout y numerosas actividades caritativas, incluyendo un rescate activo in situ a las víctimas del terremoto de Friuli (primavera - verano de 1976).

En la noche del 15 de septiembre de 1976 el P. Giovanni deja la Ciudad para ir a la Toscana, donde es recibido en la Comunidad de la 'Badia Fiesolana' en San Domenico di Fiesole. Al llegar a la nueva Comunidad obtuvo un puesto como profesor de Religión Católica en el prestigioso Liceo Clásico de Estado 'Michelangelo' en Florencia. Al mismo tiempo, con la colaboración del P. Balducci, inicia un proyecto de una casa familiar para niños. Este proyecto toma forma después del encuentro con Don Corso Guicciardini Corsi Salviati, sacerdote de la Opera della Divina Provvidenza - Madonnina del Grappa, que pone a disposición del proyecto Villa Cerbiosa, heredada, en Pontassieve, a las afueras de Florencia.

En 1980 fue el momento para otro traslado. El P. Giovanni es enviado a Siena para formar una nueva comunidad con el P. Natalino Ragazzini y el P. Gualtierio Silicani, durante años maestros de sordomudos del Instituto 'Tommaso Pendola' en Siena. Aquí, residiendo en el distrito del Volte Alte, fue nombrado cura de la parroquia erigida en San Miniato alle Scotte. A la espera de la construcción de la iglesia parroquial, la nueva comunidad de Siena lleva a cabo el ministerio en un entorno en la planta baja de un condominio popular, puesto a disposición por la administración municipal. El P. Giovanni recuerda siempre esta experiencia de fraternidad genuina y exquisita, en perfecta armonía con los hermanos y con la gente de la parroquia. Enfrentado, sin embargo, a problemas concretos en la construcción del nuevo edificio parroquial que la diócesis se retrasó en

La sera del 15 settembre 1976 p. Giovanni lascia l'Urbe diretto in Toscana, dove è accolto nella Comunità della 'Badia Fiesolana' a san Domenico di Fiesole. Giunto nella nuova Comunità ottiene un incarico come docente di Religione Cattolica nel prestigioso Liceo Classico di Stato 'Michelangelo' a Firenze. Contemporaneamente, con la collaborazione di p. Balducci, dà avvio a un progetto di una casa famiglia per bambini. Tale progetto si concretizza dopo l'incontro con don Corso Guicciardini Corsi Salviati, sacerdote dell'Opera della Divina Provvidenza - Madonnina del Grappa, che mette a disposizione del progetto Villa Cerbiosa, avuta in eredità, a Pontassieve, alle porte di Firenze.

Nel 1980 è la volta di un altro trasferimento. P. Giovanni è inviato a Siena per costituire una nuova comunità con p. Natalino Ragazzini e p. Gualtierio Silicani, per anni docenti ai sordomuti dell'Istituto 'Tommaso Pendola' a Siena. Qui, risiedendo nel quartiere delle Volte Alte, viene nominato curato dell'erigenda Parrocchia in località San Miniato alle Scotte. In attesa della costruzione della chiesa parrocchiale la nuova comunità senese svolge il ministero in un ambiente al piano terra di un condominio popolare, messo a disposizione dall'amministrazione comunale. P. Giovanni ricorda sempre questa esperienza di genuina e squisita fraternità, in perfetta sintonia con i confratelli e con la gente della parrocchia. A fronte, però, di concreti problemi nella costruzione del nuovo edificio parrocchiale che la diocesi ritardava ad avviare, il p. Provinciale ritira la comunità da Siena dopo soli cinque anni.

Nel 1985 la Provincia Toscana, nella persona del p. Provinciale Dino Bravieri, assume la responsabilità della parrocchia di san Bartolomeo a Sovigiana, nel Comune di Vinci. Così

ious parish realities, including a Scout group and numerous charitable activities, including an active relief on site to the earthquake victims of Friuli (spring - summer of 1976).

On the evening of September 15, 1976 Fr. Giovanni leaves Rome for Tuscany, where he is welcomed in the Community of the “Badia Fiesolana” in San Domenico di Fiesole. Once arrived in the new Community he gets a job as a teacher of Catholic Religion in the prestigious “Michelangelo” State High School in Florence. At the same time, with the collaboration of Fr. Balducci, he starts a project of a family home for children. This project became concrete after meeting Don Corso Guicciardini Corsi Salviati, a priest of the Opera della Divina Provvidenza - Madonnina del Grappa, who made available to the project Villa Cerbiosa, which he had inherited, in Pontassieve, on the outskirts of Florence.

In 1980 it was the turn of another transfer. Fr. Giovanni was sent to Siena to form a new community with Fr. Natalino Ragazzini and Fr. Gualtiero Silicani, for years teachers of the deaf-mutes at the Tommaso Pendola Institute in Siena. Here, living in the Volte Alte neighborhood, he was appointed curate of the parish that was being erected in San Miniato alle Scotte. While waiting for the construction of the parish church, the new Sienese community carried out its ministry in a room on the ground floor of a council apartment building, made available by the municipal administration. Fr. Giovanni always remembers this experience of genuine and exquisite fraternity, in perfect harmony with his confreres and the people of the parish. Faced, however, with concrete problems in the construction of the new parish building that the diocese was delaying in starting, Fr. Provincial withdrew the community from Siena after only five years.

autres membres de la communauté, dans une école du soir pour adultes, dans l'assistance à diverses organisations paroissiales, dont un groupe de scouts, et dans de nombreuses activités caritatives, dont une aide active sur place aux victimes du tremblement de terre du Friuli (printemps-été 1976).

Dans la soirée du 15 septembre 1976, le p. Giovanni quitte Rome pour se rendre en Toscane, où il est accueilli dans la communauté de la “Badia Fiesolana” à San Domenico di Fiesole. À son arrivée dans la nouvelle Communauté, il a été nommé professeur de religion catholique au prestigieux lycée d'État “Michelangelo” de Florence. En même temps, avec la collaboration du p. Balducci, il a lancé un projet de maison familiale pour les enfants. Ce projet a pris forme après avoir rencontré Don Corso Guicciardini Corsi Salviati, prêtre de l'Opera della Divina Provvidenza - Madonnina del Grappa, qui a mis à disposition du projet la Villa Cerbiosa, héritée à Pontassieve, aux portes de Florence.

En 1980, il y a eu un autre transfert. Le p. Giovanni est envoyé à Sienne pour fonder une nouvelle communauté avec le p. Natalino Ragazzini et le p. Gualtiero Silicani, qui avaient enseigné aux sourds-muets à l'Institut Tommaso Pendola de Sienne pendant de nombreuses années. Là, vivant dans le quartier de Volte Alte, il est nommé vicaire de la paroisse à construire à San Miniato alle Scotte. En attendant la construction de l'église paroissiale, la nouvelle communauté siennoise a exercé son ministère dans une pièce au rez-de-chaussée d'un immeuble communal, mise à disposition par l'administration municipale. Le p. Giovanni se souvient toujours de cette expérience de fraternité authentique et exquise, en parfaite harmonie avec ses confrères et les gens de la paroisse. Confronté cependant à des

comenzar, el P. Provincial retira la comunidad de Siena después de sólo cinco años.

En 1985 la Provincia de Toscana, en la persona del P. Provincial Dino Bravieri, asumió la responsabilidad de la parroquia de San Bartolomeo en Sovigliana, en el Municipio de Vinci. Así el P. Giovanni es transferido para ser nombrado párroco. Se establece una nueva comunidad residente en la parroquia junto con el P. Natalino Ragazzini y el P. Mario Ancillotti. Al mismo tiempo el P. Giovanni es profesor de religión en el cercano Instituto Calasanz en Empoli. Después de unos años, la comunidad de Sovigliana fue suprimida y los padres fueron destinados a la comunidad cercana de Empoli. El P. Giovanni permaneció como párroco hasta 2009, habiéndose ocupado, como en otras experiencias parroquiales, de cultivar y resaltar concretamente la calasanzianidad de la parroquia que se le ha confiado, estimulando, entre las muchas actividades, la acción misionera y el voluntariado.

En 2009 fue rector de la comunidad de Empoli y maestro de novicios, cargo que asumió con singular dedicación a pesar de tener más de ochenta años. En 2011 inició una serie de traslados que le llevaron a volver sobre las etapas iniciales de su formación, humana y espiritual, y de su ministerio. En 2011 está de comunidad en Campi Salentina como presidente de la institución de formación profesional 'Calasanz, cultura y formación'. El 28 de junio de 2015 fue trasladado a Frascati como Rector de la comunidad y del santuario, hasta que sus condiciones de salud sugieren un regreso a la Toscana, a Empoli, después de solo un año. Hasta el inicio de la pandemia, en enero de 2020, continuó su colaboración asiduamente, como columnista, confesor incansable y sustituto de los párrocos que se turnaban, en la parroquia de San Donato en

p. Giovanni è trasferito per esserne nominato curato. Viene costituita una nuova comunità residente in parrocchia insieme a p. Natalino Ragazzini e p. Mario Ancillotti. Contemporaneamente p. Giovanni è docente di religione nel vicino Istituto Calasanzio di Empoli. Dopo qualche anno la comunità di Sovigliana viene soppressa e i padri vengono ascritti alla vicina comunità di Empoli. P. Giovanni rimane parroco fino al 2009, avendo avuto cura, come nelle altre esperienze parrocchiali, di coltivare concretamente e mettere in risalto la calasanzianità della parrocchia a lui affidata, stimolando, tra le tante attività, l'azione missionaria e il volontariato.

Nel 2009 è Rettore della comunità di Empoli e maestro dei novizi, incarico che assume con singolare dedizione nonostante abbia più di ottanta anni. Nel 2011 inizia una serie di trasferimenti che lo portano a ripercorrerle le tappe iniziali della sua formazione, umana e spirituale, e del suo ministero. Nel 2011 è di comunità a Campi Salentina in qualità di presidente dell'ente di formazione professionale 'Calasanzio, cultura e formazione'. Il 28 giugno 2015 viene trasferito a Frascati come p. Rettore della comunità e del santuario, finché le sue condizioni di salute suggeriscono un ritorno in Toscana, a Empoli, dopo un solo anno. Fino all'inizio della pandemia, nel gennaio 2020, prosegue assiduamente la sua collaborazione, come articolista, instancabile confessore e sostituto dei parroci che si sono avvicendati, nella parrocchia di San Donato a Livizzano e Santa Maria a Pulica. La sua prolifica attività di scrittore non si è mai interrotta con diverse pubblicazioni all'attivo.

In seguito ad un repentino peggioramento delle sue precarie condizioni di salute nel gennaio 2021 si stabilisce nel Convitto Ecclesiastico di Firenze dove trova un ambiente accogliente e

In 1985, the Province of Tuscany, in the person of Fr. Provincial Dino Bravieri, assumed responsibility for the parish of St. Bartholomew in Sovigliana, in the town of Vinci. Thus, Fr. Giovanni is transferred to be appointed curate. A new community is established in the parish together with Fr. Natalino Ragazzini and Fr. Mario Ancillotti. At the same time Fr. Giovanni taught religion at the nearby Calasanzio Institute in Empoli. After a few years the community of Sovigliana was suppressed and the fathers were ascribed to the nearby community of Empoli. Fr. Giovanni remained parish priest until 2009, having taken care, as in other parish experiences, to concretely cultivate and emphasize the Calasantianity of the parish entrusted to him, stimulating, among the many activities, missionary action and volunteer work.

In 2009 he became Rector of the community of Empoli and Master of Novices, a position he assumed with singular dedication despite being over eighty years old. In 2011 he begins a series of transfers that lead him to retrace the initial stages of his formation, human and spiritual, and of his ministry. In 2011 he is of community in Campi Salentina as president of the professional training institution 'Calasanzio, culture and training'. On June 28, 2015 he was transferred to Frascati as rector of the community and shrine, until his health conditions suggested a return to Tuscany, in Empoli, after only one year. Until the onset of the pandemic, in January 2020, he assiduously continued his collaboration, as an articulate writer, tireless confessor and substitute for successive parish priests, in the parish of San Donato a Livizzano and Santa Maria a Pulica. His prolific activity as a writer was never interrupted with several publications to his credit.

problèmes concrets dans la construction du nouveau bâtiment paroissial, que le diocèse tardait à mettre en route, le Père Provincial retira la communauté de Sienne après seulement cinq ans.

En 1985, la Province de Toscane, en la personne du p. Provincial Dino Bravieri, a pris en charge la paroisse de San Bartolomeo à Sovigliana, dans la commune de Vinci. Ainsi, le p. Giovanni a été transféré pour être nommé vicaire. Une nouvelle communauté vivant dans la paroisse a été établie avec le père Natalino Ragazzini et le père Mario Ancillotti. En même temps, le père Giovanni enseignait la religion à l'Institut Calasanzio d'Empoli, situé à proximité. Après quelques années, la communauté de Sovigliana a été supprimée et les pères ont été inscrits dans la communauté voisine d'Empoli. Le père Giovanni est resté curé jusqu'en 2009, en prenant soin, comme dans ses autres expériences paroissiales, de cultiver concrètement et de mettre en valeur la calasanzianité de la paroisse qui lui a été confiée, en stimulant, parmi les nombreuses activités, l'action missionnaire et le bénévolat.

En 2009, il est devenu recteur de la communauté d'Empoli et maître des novices, une fonction qu'il a assumée avec un dévouement singulier malgré son âge de plus de quatre-vingts ans. En 2011, il a entamé une série de transferts qui l'ont amené à retracer les étapes initiales de sa formation, humaine et spirituelle, et de son ministère. En 2011, il est présent dans la communauté de Campi Salentina en tant que président de l'organisme de formation professionnelle "Calasanzio, culture et formation". Le 28 juin 2015, il a été transféré à Frascati en tant que père recteur de la communauté et du sanctuaire, jusqu'à ce que son état de santé lui suggère un retour en Toscane, à Empoli, après seulement un an. Jusqu'au début de la

Livizzano y Santa María a Pulica. Su prolífica actividad como escritor nunca ha cesado con varias publicaciones en su haber.

Tras un repentino empeoramiento de sus precarias condiciones de salud, en enero de 2021 se instaló en el Convitto Ecclesiastico de Florencia, donde encontró un ambiente acogedor y familiar, conociendo a algunos de sus hermanos y amigos (como el P. Mario Conti y el propio rector, Don Mario Landi, conocido en Pontassieve en la época de Villa Cerbiosa). Lleno de días, rinde serenamente su alma a su Creador en la mañana del siguiente 7 de junio. Su funeral se celebra en la capilla del Convitto Ecclesiastico al día siguiente, antes de partir hacia Bracigliano donde su cuerpo descansa en la capilla familiar en el Cementerio Municipal.

Deja memoria agradecida entre quienes recuerdan su temperamento, la capacidad de escuchar al mismo nivel que su interlocutor, de aconsejar, animar y consolar a quien encontró, siempre con buen humor y paternidad pero también con firmeza. Si uno piensa en las palabras de Sirac, “El gozo del corazón es vida para el hombre, el gozo de un hombre es larga vida” (Sir 30:32), en el P. Giovanni l’Ordine delle Scuole Pie tuvo un testigo y verdadero hijo de Calasanz.

P. Tommaso De Luca Sch.P.

familiar, encontrando algunos de sus confratelli e amici (como p. Mario Conti e lo stesso rettore, don Mario Landi, conosciuto a Pontassieve al tempo di Villa Cerbiosa). Sazio di giorni rende serenamente l’anima al suo Creatore la mattina del 7 giugno seguente. I suoi funerali vengono celebrati nella cappella del Convitto Ecclesiastico il giorno seguente, prima di partire per Bracigliano dove la sua salma riposa nella cappella di famiglia al Cimitero comunale.

Lascia grata memoria tra coloro che ricordano la sua tempra, la capacità di porsi in ascolto allo stesso livello del suo interlocutore, di consigliare, incoraggiare e consolare chiunque abbia incontrato, sempre con il buon umore e con paternità ma anche con fermezza. Se si pensa alle parole del Siracide «La gioia del cuore è vita per l’uomo, l’allegria di un uomo è lunga vita» (Sir 30, 32), in p. Giovanni l’Ordine delle Scuole Pie ne ha avuto un testimone e vero figlio del Calasanzio.

P. Tommaso De Luca Sch.P.

Following a sudden worsening of his precarious health conditions, in January 2021 he settled in the Ecclesiastical Boarding School of Florence where he found a welcoming and familiar environment, meeting some of his confreres and friends (such as Fr. Mario Conti and the rector himself, Fr. Mario Landi, whom he met in Pontassieve at the time of Villa Cerbiosa). Sated with days, he peacefully returns his soul to his Creator on the morning of June 7. His funeral is celebrated in the chapel of the Ecclesiastical Boarding School the following day, before leaving for Bracigliano where his body rests in the family chapel at the Municipal Cemetery.

He leaves a grateful memory among those who remember his temperament, his ability to listen at the same level of his interlocutor, to advise, encourage and console anyone he met, always with good humor and with paternity but also with firmness. If we think of the words of Sirach “Gladness of heart is life to anyone, joy is what gives length of days. “ (Sir 30:22), in Fr. John the Order of Pious Schools had a witness and a true son of Calasanz.

Fr. Tommaso De Luca Sch.P.

pandémie, en janvier 2020, il a poursuivi assidûment sa collaboration, en tant qu'écrivain articulé, confesseur infatigable et remplaçant des curés successifs, dans les paroisses de San Donato a Livizzano et Santa Maria a Pulica. Son activité prolifique d'écrivain n'a jamais cessé, avec plusieurs publications à son actif.

Suite à une soudaine aggravation de sa santé précaire, en janvier 2021, il s'installe au Convitto Ecclesiastico de Florence, où il trouve un environnement accueillant et familial, retrouvant certains de ses frères et amis (comme le P. Mario Conti et le recteur lui-même, le P. Mario Landi, qu'il avait connu à Pontassieve à l'époque de Villa Cerbiosa). Rassasié de jours, il rendit sereinement son âme à son Créateur le matin du 7 juin suivant. Ses funérailles ont été célébrées dans la chapelle de l'internat ecclésiastique le jour suivant, avant de partir pour Bracigliano où son corps repose dans la chapelle familiale du cimetière municipal.

Il laisse un souvenir reconnaissant parmi ceux qui se souviennent de son tempérament, de sa capacité à écouter au même niveau que son interlocuteur, à conseiller, encourager et consoler tous ceux qu'il rencontrait, toujours avec bonne humeur et paternité mais aussi avec fermeté. Si nous pensons aux paroles du Siracide “La joie au cœur est la vie de l'homme, et l'allégresse de l'homme est pour lui longueur de jours” (Sir 30, 22), en p. Giovanni l'Ordre des Écoles Pies avait un témoin et un vrai fils de Calasanz.

P. Tommaso De Luca Sch.P.